

استوديو ثقافة شعبية



زوارق وقفة في زمن مضى



في جوية الهواء .. دولاب الهواء



جلسة في مقهى شعبي

من خلال الأمثال الشعبية

صورة المرأة في الحياة اليومية

صفوت كمال



تشكل الأمثال الشعبية صوراً عديدة لجوانب من الحياة الإنسانية، كما تقوم أيضاً بدور أساسي في تكوين بنية الثقافة الشعبية من حيث أن الامثال هي تعبير موجز يبلّغ عن تجربة من ربا الإنسان عبر حياته وتناقضاتها الجيال، كما تعتبر الأمثال بصيغها الأدبية محورا أساسيا من محاور التعبير الأدبي الذي يمارسه الإنسان في حياته اليومية الجارية ليعبر به عن واقع رؤيته للوجود ككل، وعن معطيات هذا الوجود من خلال موقف الإنسان نفسه من هذا الوجود ونظرية للحياة، فالأمثال بطبيعتها كإبداع ثقافي إنساني هي محاولة فكرية لتجريد الواقع إلى مطلق لاظهار المضمون من خلال مقولة محددة، هذا التجريد للشكل والحفاظ على المضمون هو الغاية من ضرب المثل، وهو الذي أعطى الأمثال- بل كل مجتمع- حيوية لها واستمرارها، بل يساعد بشكل مباشر انتقالها من من جهة إلى أخرى ومن لغة إلى لغة أو لغات أخرى، فيتغير أسلوب الصياغة ولكن يظل المضمون بدلته وغايته واضحا في بنية المثل. ولا تتوقف وظيفة الأمثال عند رسم معالم الحياة الاجتماعية ورصد أنماط السلوك الإنساني وتقييمه، بل تقدم أيضا النموذج الواجب اتباعه، أو صور من الحياة، بهدف تحديد أبعاد النفس الإنسانية في حالاتها المختلفة دون تقييم أو نقد. وتحل المرأة في الأمثال الشعبية مجالاً كبيراً باعتبار أن المرأة هي محور الحياة الاجتماعية داخل البيت وكذلك خارجة في أحيان كثيرة.. كما تشكل المرأة على فئات أعمارها ووظائفها ومكانتها الاجتماعية كزوجة وأم وكحماة وكابنة دورا مهما في حياة الإنسان بعامه والاسر والإقارب . بل تعدد مواقف ومواقع المرأة في الأمثال الشعبية عموما وليس المصرية فحسب نظرا لكون المرأة أصانة حيا، والبطن ولادة، كما يقول المثل الشعبي المصري. اذا تأملنا صورة المرأة المصرية في الحياة اليومية الجارية من خلال الأمثال الشعبية المصرية نجد أن المرأة لها صور عديدة متقابلة تعكس كل صورة

ملاحمها المختلفة عن الصور الأخرى، فتتداخل معها بتوحيدها وتعدها لتتكون في النهاية شكلا عاما للمرأة النموذج التي تتميز بالإصالة والنشاط وخفة الروح، النسوان هديات « وخيرهن « بنت الاجاويد ولو بياتر، كما أن «النسب حسب وان صح يكون أهلية» إذ أن علاقة الزوج بين الاسر المختلفة قد تشكل أسرة واحدة، والأصيلة لا تتدنّى في إذ سولها إذ تشعر بمكانتها عند غيرها ولا تتنارل عن مجموعة القيم التي تؤمن بها والتي تنظم أشكال سلوكها، فكما يقول المثل «أب المرأة أيها لا نهبها، لذلك كان من الضروري للإنسان أن يسأل قبلما يتأصب حتى يتضح له «الردى من المناسب»، أي «قبل ما تناسب حاسب».

ومن المناخ النسائية التي يرد نعرها في الأمثال نموذج المرأة النشيطة التي تحسن الفرز فور من غير قود « فالمرأة الشاطرة تقضى حاجتها والخايبة تندبه جاريتها». أما المرأة خفيفة الروح المرحة « المفرقة فضفلى على البيت جوا من السعادة فجعة الدم والروح المرحة هي التي تضفى على من صحتها امرأته، والى مرأته مفرقة يرجع البيت من العشاء». كما يقال في الأمثال «بيع الجمال واشترى خفه، الجمال كثير بس الخفيف صدفه»، فحفاة المرأة والروح المرحة هي التي تضفى على الإنسان جمالا يفوق جمال الشكل.. فقد يكون ظاهر المرأة جميلا وحسنا أما مزاجها النفسي ومشاعرها فتكون سوداوية، «من يره مزوق ومن جوه هيب عالى».

كما تحث الأمثال أيضا على اختيار المرأة اللبiche، تجمع بين الجمال والشكل وجمال الطبع، فيقول المثل الشعبي «خذ الحلو واقعد الشعبي خذ المليخ واستريح، أو «خذ الحلو واقعد قبالة وان رجعت شاهد جماله». وحينما تحاول الأمثال تقديم صورة عامة للمرأة لا تتكفي بأن تعبر عنها ككائن جمالي تحدد خصائصه وتمتدح صفاته، بل تسعى الأمثال الى سير أحوال هذا الكائن الذي يتشكل حواره أساسيا من محاور الحياة الإنسانية، سواء أكانت هذه الأمثال من صنع الرجال أو من صنع النساء أنفسهن كيدا في بعضهن البعض. ونجد أن الأمثال تحرص على تقديم رؤية واضحة لبطبيعة المرأة فحسب ولكن لطبيعية

السلوك الإنساني ككل متخذة من المرأة أحيانا زمرا

لهذا السلوك يرمز الى شكل العلاقة الاجتماعية القائمة بين المرأة والمجتمع، وبينه هذا السلوك العام القائم داخل دائرة العلاقات الاجتماعية. كما أنها- أي الأمثال تكشف في كثير من الأحيان عن قدرة الإنسان على الخروج من دائرة الذات المحسودة (الانثا) الى الذات الإنسانية ال (الرجن)، دون إقصاء بين هذا وتلك حتى يتحقق الوجود الفردي في مناخ الوجود الكلى وبدون تناقص بين الفرد والجماعة الإنسانية.

والأمثال التي تتناول العلاقات الاجتماعية وبخاصة الزواج تقدم نماذج متعددة من أشكال من الموضوعات التي تؤثر بشكل مباشر في نظم المجتمع . والزواج علاقة اجتماعية يحمل في بنيتها الاساسية الكثير مجتمع انشائي . ويشترك في تكوين الزوج- كعلاقة اجتماعية- ظروف البيئة والمؤثرات الثقافية التي تتلاقى في داخل المجتمع وبمختلف فئاته، كما يؤثر بيئانه الاجتماعى داخل عناصر من ثقافته الشعبية التقليدية مع عناصر مختلفة الثقافية الحادنة.

وتبدو المرأة في الأمثال التي تدور حول الزواج بأنه لاحلية لها غير أن تكون تابعة للزوج، خاضعة له، خاضعة مهيضة الجناح في حاجة دائمة اليه والزوج هو الذي يعطى المرأة مكانتها الاجتماعية. ومثلما تنصح الأمثال الرجال بعدم الثقة في النساء تحرص أيضا على تنبيه النساء إلى أن الرجال لا يؤمن جانيهم، فيقول المثل الشعبي «يا مأمته لفرجال يا مأمته الميه في الغريال»، وتنصح الأمثال الشعبية المرأة بالصبر، وأن تتحمل نكد العيش في بيتها خير من طلاقها، «حره صبره في بيتها عمرت»، وذلك مع لفت نظر المرأة إلى معاناة الزوجية، وعلى رأى المثل «ج العازبة تشكى لقت المنجوزة بيتكى». وما أن الحياة الزوجية السعيدة هي غاية من غايات المرأة في الحياة.

وتصور الأمثال البنات على أنهن مصدر رزق لأبأف «أبو البنات سرزوق»، والبنات رزقهن في رجلينهم، كما أن البنات أكثر حيا لآباء من الأولاد، وهن اللاتي يحزن على موت أيهن أو كما يرد في المثل القائل «اللآة عندوش بنات ما يعرفش الناس

لا يمكن اثباته على الورق لان وسيلة الكتابة لاتوفى الاحرف والكلمات، أي النص فقط، لكن وسائل التكنولوجيا الحديثة خاصة الفيديو. قد لعبت دورا ايجابيا في تسهيل عملية توثيق دور الجمهور، مما يساعد الادبيين في اكتشاف هذا الجانب في الابداع الشعبي.

ان التفاعل ورد الفعل من جانب الجمهور بمختلف الصور كالصفيق والمصاحبة في الابداع في الشكل الكورس وغيرها تدفع العملية ابداعية خطوات بإشارة حماس المبدع فتنتشظ ملكته وتتفتح رؤاه فيتعاظم عطاؤه الابداعي متى كان المؤشر يدل على رضا الجمهور، والعكس صحيح اذا كان رد الفعل متعاطفا وقوورا عن التفاعل.

وما تجدر الإشارة اليه ان نوسح للجمهور من حيث المكانة الاجتماعية والجنس له أثر مباشر في الابداع في الشعر الشعبي. فكلما كانت الشخصيات الحاضرة من بيئنا من لهم اهمية لاي سبب من الاسباب . اجتماعيا أو سياسيا . الخ. ارتفع معدل الجودة في الابداع، وكونه القبحص صحيحا في حالة تدني اهمية الحضور من الناس، فسن الاثقله التي تؤكد هذه الحقيقة ما جاء في دراسة شارلس بيرد من ان الشاعر من الماندي في مالي يثري مادة الموضوع ، حيث يطيلها أو يختصرها تبعاً لنوع الجمهور، فإذا كانت هناك شخصيات مهمة من اسرة «تاراولي» الاسرة الحاكمة. فإن الشاعر الماندي في مالي يثري مادة العلاقات التي تربط بين شخصيات تلك الاسرة والشخصيات الرئيسية في حكاية القصيدة.

بالانجليزية بلطف OCCASION وهو ما يرد به المناسبة التي تقدم فيها المادة الفولكلورية كحدث يشاهده او يستمع اليه جمهور ويدخل في مداول المناسبة، مكان وزمان تقديم المادة ونوع الجمهور ، وما يقدم للحاضرين من انواع الطعام والشراب.

يلاحظ ان هناك ارتباطاً وثيقاً بين المادة ومناسبات دورة الحياة والمناسبات الاجتماعية والدينية والسياسية للمجتمعات الشعبية المختلفة. ويتضح ذلك

بلورة دراميتها ما بين سرد الراوي وما يقوم به الجمهور من التجارب والتفاعل المؤثر في الموقف.

حدث إيهان باسقون عن تأثير الجمهور على المبدع الشعبي في ورقته عن «مغني الحكاية وجمهوره» في تركيا، لقد استطاع تقديم الدليل عن ذلك بمقارنته بين ادائين لحكاية واحدة بواسطة مؤد واحد، امام جمهورين مختلفين، في موقعين مختلفين، الابد الاول كان في مقهى يتكون جمهوره من المزارعين وعمال قطع الأخشاب وتجار التجزئة، والابد الثاني في دار فرعية اتصاد المعلمين حيث كان الجمهور يتكون من طبقة المثقفين كالمدرسين وموظفي الدولة في مختلف المهن، فالملاحظة التي خرج بها الدارس هي: ان زمن اداء الحكاية امام جمهور المقهى، كان اطول بفارق ساعة وربع من زمن الاداء امام جمهور دار المعلمين. كما لاحظ ايضا ان النص المؤدي في المقهى تضمن الكثير من العبارات الفاحشة فيما يتعلق بليلة الزفاف، في حين ان نص الحكاية المؤدي امام الجمهور المثقف في دار المعلمين خلا من مثل العبارات لأن مؤدي الحكاية وضع في ذهنه احتمال تقزز جمهور المثقف منها.

ان دور الجمهور في العملية ابداعية الى الدرجة التي تؤهله بان يعتبر خصوصية تتميز بها الابداع الابدي الشعبي في انماطه المختلفة عن الادب المكتوب ، حيث ان جمهور الادب الشعبي ينسحب أثره على الابداع ف اللحظة نفسها ايجابا او سلباً، فهو إما ان يكون عنصر دفع للعودة الى الابطاع في الابداع والابداع معا، وفي أريتنا هذا يؤكد ما جاء في افادة الشاعر شليوح بن شلاح المطيري بأن ما يحيط بالشاعر ان يلاحظ انصراف الجمهور عنه وهو يؤدي مادته امامه، في حين ان اهتمام الجمهور بالاضفاء اليه يحفزها للابداع.

إذا انتقلنا الى مجال الابداع الشعبي غير المتصل بالحكاية، فإننا نجد ان دور جمهور المستمعين لايقل في الاهمية عن دوره في رواية الحكاية، يرى حبيب احمد دابا وجماعة من الباحثين ان دور الجمهور له خطره في ابداع الشعر، إذ ان له اثره الكبير في لحظة الابداء الشفهي للمادة الفولكلورية ، وما يؤسف له في رأي هؤلاء ان هذا الدور

والعبارة الشعرية كجهد الذي يمارس الحديث اليومي العادي في لغة يعرفها جيدا، وتتساق الكلمات والتعابير الشعرية انسبانيا تلقائياً، لم تكن من لغة فته. ليس هناك إشارات للفترة التي يستغرقها الترب على إنشاء الشعر، لكن المثقف عليه في الدراسات ان التردب يبدأ في عمر مبكر، العاشرة الى الثانية عشرة والسادسة عشرة ونجد ان بعض الدراسات وصفت فترة التردب بأنها طويلة، مكتفية بذلك وقد تشير الى العمر الذي يبلغ فيه الشاعر نزوة التمكن من فته، عمر الاربعين أو الخمسين في اغلب الاحوال، ويبدو ان الامر محصور من حيث التردب وقمة التمكن بين بكورة الشباب وسن الكهولة. دور الجمهور:

الجمهور المقصود في هذه الحالة مجموع الحاضرين لحظة اداء المادة الفولكلورية ، فالجمهور يتكون غالباً من افراد المجتمع المحدد، وقد يقتصر على جنس الرجال فقط او النساء فقط، او يكون خليطاً من الجنسين، وربما ضم الأطفال أيضاً كما هو الحال في اداء الحكاية الشعبية ، عموماً ان تركيبة الحضور تتحكم فيها التقاليد والاعراف والعقائد الدينية في المجتمعات المختلفة.

تؤكد الدراسات الفولكلورية ان لجمهور المستمعين دورا مهما في التأثير بمسألة الابداع في الادب الشعبي ، فقد قدمت الباحثة ليندا ديج في كتابها خلاصة جيدة لدور الجمهور حيث اوضحت ان راوي الحكاية الشعبية يتأثر في روايته بالوسط الاجتماعي في اختيار المادة التي يقدمها ، وفي طريقة عرض تلك المادة، كما ان كل حركة وسط الجمهور مهما صغرت هي ذات تأثير على مستوى اداء المبدع ، فكلمة احس المبدع تجاوب الجمهور وحضوره الدائم انعكس ذلك جودة في اداء الحكاية. في مجال الحكاية الشعبية سواء كانت نثرية او شعرية، نجد ان الجمهور يؤدي دوراً مهماً في الابداع، حيث ان طابع التصرفات الصبارة من الجمهور تعد في الواقع عنصراً تقليدياً في بناء الحكاية نثرية او شعرية، كما ان رواية الحكاية في الواقع نشاط مشترك بين الراوي والجمهور من المستمعين للحكاية. في

في البوادي السعودية.

وفيبدأ تيراب الشريف في دراسته لشعر بني هلبة في السودان، ان التردب يتم في ثلاثة مراحل، تبدأ بالاستماع للشعراء المقترين مع استيعاب الموروث الثقافي التقليدي ، ثم تقليد الشعراء المجددين في عروض خاصة لجمهور ممن هم في مثل عمر الناشئ والمرحلة الاخيرة هي الاداء امام جمهور ناقد.

يتم التردب أيضاً عن طريق مراقبة الناشئ لشاعر مقدر والتلمذ عليه لفترة من الزمان.

حتى يهضم الناشئ عن طريق الملاحظة طرق الاداء والكيفية التي يعالج بها استاذه تطويع للغة بحيث تصبح شعرية الطابع، والطريقة التي يستعملها في استغلال التراث استغلالاً أمثل يخدم اهدافه ابداعية، ينهب استيعاب الموروث الفولكلوري بأن ليس هناك من دليل على دور الوراثة في تلوين الشعرية، ويؤكد ان الناشئ يقوم في مرحلة من مراحل التردب بمواقفة مفن متمرس في اسفاره الى مواقع مجموع عال الصيادين ان المراقبة لشاعر مرموق نكرها ايضاً ، في حديثه عن كيفية تعلم «لملحة ماوندو، في الكنفو، الا اننا نجد ان تيراب الشريف يفتي بوجود طريقة التردب بالمرافقة بالنسبة لتجربة شعراء بني هلبة، حيث ان الناشئ يرغم انه يمارس تجربة تقليد الشعراء في مراحل تدربه الا انه لايعرف طريقة المصاحبة والتلمذ على شاعر استاذ، على نحو ما هو طابع التردب عند كثير من المجتمعات الافريقية.

ان البرز محاولات الناشئ في مرحلة التردب، يشهد التمكن من اللغة وتنمية القدرة على تطويعها، هذه النقطة من الاهمية بمكان إذ تمثل اللغة ركناً اساسيا في عملية الابداع الشعري ، كتب البرت ب. لورد ان الناشئ الموهوب صفة الشاعرية منذ الطفولة، عند بداية تعلم اللغة ، يدرك بالملاحظة ان وضع الكلمات في الشعر ليس كوضعها في الكلام العادي، كتغير وضع الالفباء وتجاوز الضوض غير اللازم، ويمكن ان يقال انه من تلك اللحظة تنغرس فيه بالمران القدرة على معالجة اللغة والتعامل معها بحس شعري، بهذا التمكن من معالجة اللغة يصبح جهده في الحصول على الكلمة

سامي زيدان معروف



تدل تجارب كثير من الشعراء الشعبيين . في ضوء ما أورده الدارسون .ان التردب على قول الشعر امر شائع ، كما تؤكد تلك الدراسات، ان طرق ووسائل التردب نفسها تشبهه الى حد يصل درجة التطاق، فنجد مثلاً الاستماع المتكرر والتلمذ على لاعمال ابداعية في محيط الاسرة او المجتمع اللصيق بالناشئ تمثل أولى خطوات التردب وعاملاً شبيه مشترك في تجارب مختلف الشعراء عند جماعات كثيرة .

أورد هارولد شويب ان الاسرة قد تقف بجانب الناشئ في المراحل الاولى بتشجيعه والتصفيق ما يقدم من محاولة، لكن حينما يصل مستوى معيناً من القدرات يتراجع الدعم التشجيعي من اسلارة وتقف مع الجمهور الناقد، وتتركه ليعالج شؤون الابداع بقدراته الذاتية في التعلم عن طريق الملاحظة والاستماع ثم التجريب، ينطلق هذا على مجتمع شعراء الصيد من الماندي في مالي، حيث ان التردب يبدأ في داخل الاسرة بالاستماع للقصائد والملاحم التي يؤديها بعض افراد الاسرة أو الشعراء الزائرون من وقت لآخر، نفس التجربة في التردب مع كثير من التواق في التفاصيل اوردها الصويان في بحثه عن شعر الرد